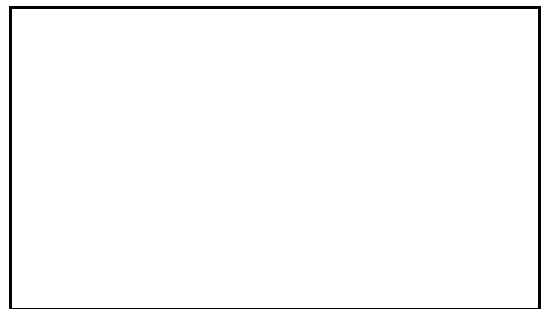


Instrucciones de servicio

Cyclone SM 300



Traducción

Retsch[®]

Copyright

© Copyright by
Retsch GmbH
Haan, Retsch-Allee 1-5
D-42781 Haan
Federal Republic of Germany

1	Notas referentes a las instrucciones de servicio	4
1.1	Explicaciones sobre los avisos de seguridad.....	5
1.2	Instrucciones generales de seguridad.....	6
1.3	Reparaciones.....	8
2	Formulario de confirmación para el propietario	9
3	Montaje y uso del ciclón	9
3.1	Utilización del ciclón	9
3.1.1	Colocar el adaptador para botellas de cuello ancho	14
4	Eliminación de desechos	15
5	Índice	16
	Apéndice	páginas siguientes

1 Notas referentes a las instrucciones de servicio

Este manual de instrucciones es un manual técnico para el uso seguro del aparato y contiene toda la información necesaria sobre los temas relacionados en el índice. Esta documentación técnica es una obra de consulta y un manual de aprendizaje. Cada capítulo constituye una unidad en sí mismo.

El uso seguro y conforme a lo prescrito del aparato requiere que el (los) grupo(s) de destinatarios (correspondientes y definidos según el área) tenga(n) conocimiento de los capítulos más relevantes.

Este manual de instrucciones no contiene instrucciones para la reparación. En caso de que sea necesario efectuar reparaciones, le rogamos que se dirija a su proveedor o directamente a Retsch GmbH.

El manual no contiene información sobre la aplicación técnica referente a las muestras a procesar, pero ésta se puede consultar en la página del aparato correspondiente en www.retsch.com.

Modificaciones

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Derechos de autor

La divulgación o la reproducción de esta documentación, así como la utilización y divulgación de su contenido sólo se permiten con autorización expresa por parte de Retsch GmbH.

El incumplimiento dará lugar a la reclamación de daños y perjuicios.

1.1 Explicaciones sobre los avisos de seguridad

En estas instrucciones de servicio le advertimos con las siguientes instrucciones de seguridad:

En caso de que usted no observe estos avisos de seguridad, se pueden producir **graves daños personales**. Le advertimos con los siguientes señales de peligro y sus contenidos correspondientes.



ADVERTENCIA

Clase de peligro / daño personal

Origen del peligro

- Posibles consecuencias en caso de no observar los peligros.
 - **Instrucciones e indicaciones sobre cómo evitar los peligros.**
-

En el texto o en las normas de actuación, utilizamos adicionalmente el siguiente campo con la palabra de aviso:



ADVERTENCIA

En caso de que usted no observe estos avisos de seguridad, se pueden producir **daños personales medianos o ligeros**. Le advertimos con la siguiente señal de peligro y sus contenidos correspondientes.



PRECAUCION

Clase de peligro / daño personal

Origen del peligro

- Posibles consecuencias en caso de no observar los peligros.
 - **Instrucciones e avisos sobre cómo evitar los peligros.**
-

En el texto o en las normas de actuación, utilizamos adicionalmente el siguiente cuadro con la palabra de aviso:



PRECAUCIÓN

En caso de posibles **daños materiales** le informamos con la palabra "Aviso" y los contenidos correspondientes.

AVISO

Clase de daño material

Origen del daño material

- Posibles consecuencias en caso de no observar el aviso.
 - **Instrucciones y avisos sobre cómo evitar un daño.**
-

En el texto o en las normas de actuación, utilizamos adicionalmente la siguiente palabra de advertencia:

AVISO

1.2 Instrucciones generales de seguridad

 **PRECAUCIÓN**

¡Por favor, léase el manual de instrucciones!

No observancia del manual de instrucciones

- En caso de que usted no observe este manual de instrucciones, se pueden producir daños personales.
- **Lea el manual de instrucciones antes de la utilización del aparato.**
- **Mediante el símbolo anotado al margen señalamos que es imprescindible tener conocimiento de este manual de instrucciones.**



Grupo de destinatarios: Todas las personas involucradas de alguna forma con este aparato.

Este aparato es un producto altamente innovador y potente de Retsch GmbH que ha sido diseñado según los últimos avances de la técnica. Su uso es completamente seguro, siempre que se utilice según lo prescrito y se tenga conocimiento de la documentación técnica aquí expuesta.

Como propietario usted debe cuidar de que las personas encargadas de trabajar con la máquina

- Conozcan y comprendan todas las prescripciones relacionadas con la seguridad,
- Conozcan todas las prescripciones y normas de actuación para el grupo de destinatarios al que pertenecen, antes de iniciar los trabajos,
- Tengan libre acceso a la documentación técnica de esta máquina en cualquier momento,
- Y que el personal nuevo se familiarice con el uso seguro y según lo prescrito antes de trabajar con la máquina, mediante instrucciones verbales por parte de una persona competente y/o con ayuda de esta documentación técnica.

El uso inadecuado puede producir daños personales, daños materiales y lesiones. Usted es responsable de su propia seguridad y de la de sus empleados.

Impida que las personas no autorizadas tengan acceso a la máquina.

 **PRECAUCIÓN**

Modificación de la máquina

- Cualquier modificación de la máquina puede conllevar daños personales.
 - **No realice ninguna modificación de la máquina y utilice sólo los repuestos y accesorios homologados por Retsch.**
-

AVISO

Modificación de la máquina

- La conformidad con las directivas europeas, declarada por Retsch, pierde su validez.
 - Usted pierde cualquier tipo de derecho a garantía.
 - **No realice ninguna modificación de la máquina y utilice sólo los repuestos y accesorios homologados por Retsch.**
-

1.3 Reparaciones

Estas instrucciones de servicio no incluyen instrucciones de reparación. Por su propia seguridad, las reparaciones deberán ser realizadas exclusivamente por Retsch GmbH o un representante autorizado.

En este caso, le rogamos que informe a:

La representación de Retsch en su país
Su proveedor
Directamente a Retsch GmbH

La dirección de su servicio posventa:

--

2 Formulario de confirmación para el propietario

Estas instrucciones de servicio contienen instrucciones fundamentales y de imprescindible observancia para el funcionamiento y el mantenimiento de este aparato. Antes de la puesta en servicio del aparato es imprescindible que estas instrucciones sean leídas por el usuario, así como por el personal técnico competente para manejar el aparato. Estas instrucciones de servicio deben estar siempre libremente accesibles en el lugar de utilización.

Por la presente el usuario del aparato confirma al operador (propietario) que ha sido suficientemente instruido en el uso y el mantenimiento del equipo. El usuario ha recibido y tomado buena nota de las instrucciones de servicio, por lo que dispone de toda la información necesaria para el funcionamiento seguro y está suficientemente familiarizado con el aparato.

Por su propia seguridad, pida que sus empleados le confirmen por escrito que han recibido las instrucciones necesarias para el uso de la máquina.

Confirmando haber leído todos los capítulos de estas instrucciones de servicio, así como todas las instrucciones de seguridad y de advertencia.

Usuario

Apellido, nombre (letra impresa)

Cargo en la empresa

Firma

Técnico de mantenimiento o operador

Apellido, nombre (letra impresa)

Cargo en la empresa

Lugar, fecha y firma

3 Montaje y uso del ciclón

3.1 Utilización del ciclón

 **PRECAUCIÓN**

1.V0014

Lesiones en las extremidades del cuerpo

Cuchilla rotativa

- Las manos o los pies pueden sufrir lesiones.
- **Mantenga las manos y los pies alejados de las aberturas del aparato cuando el aparato esté conectado.**
- **Debe sacar el enchufe del tomacorriente antes de la limpieza o modificación.**



 **PRECAUCIÓN**

2.V0001

Dedos seccionados

Contacto de las manos con el rotor giratorio

- Contacto involuntario con la cámara de molienda y el rotor giratorio.
- **No debe enchufar nunca el aparato a la red eléctrica sin la brida de descarga.**
- **Opere el aparato sólo con la brida de descarga puesta.**

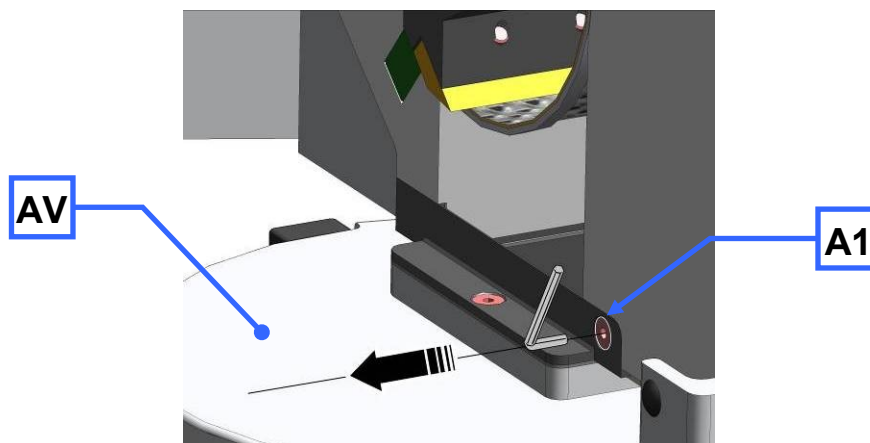


Fig. 1: Retirar la brida de descarga

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Suelte el tornillo (A1).
- Retire la brida de descarga (AV).

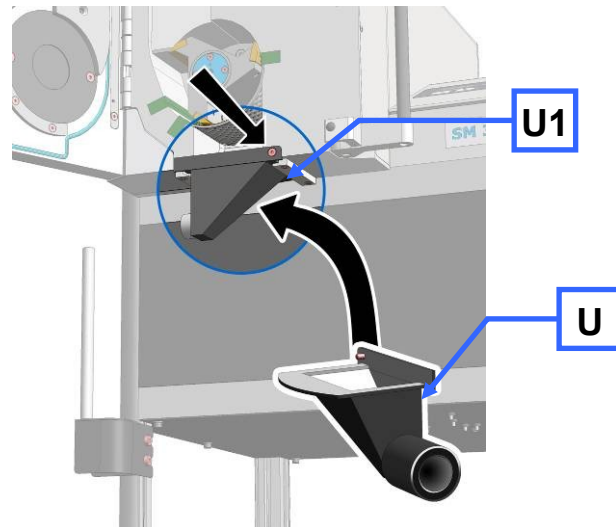


Fig. 2: Fijación de la brida de descarga

- Coloque la aspiración de polvo (**U**).
- Apriete firmemente el tornillo (**U1**).

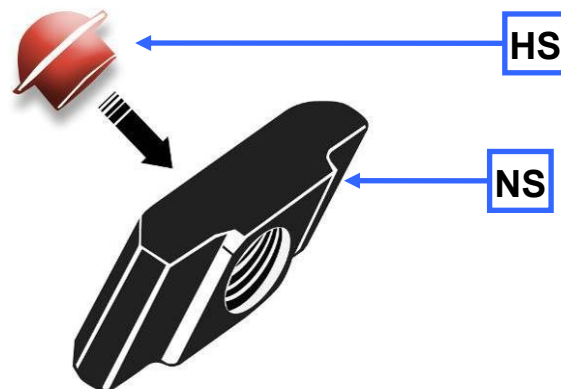


Fig. 3: Colocar el tapón de sujeción para la tuerca corredera en ranura

- Coloque el tapón de sujeción (**HS**) en la parte posterior (superficie plana) de la tuerca corredera en ranura (**NS**).

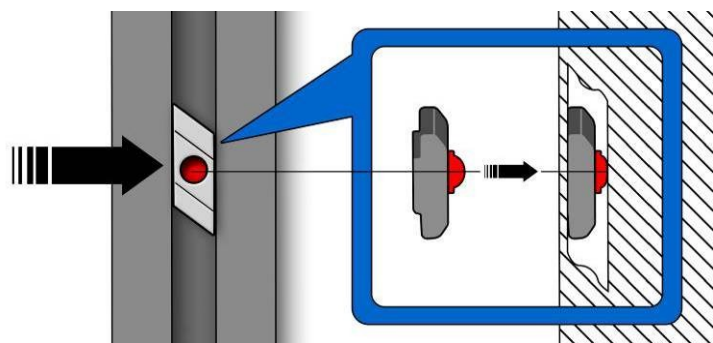


Fig. 4: Colocar la tuerca corredera en ranura

- Introduzca la tuerca corredera en ranura provista del tapón de sujeción en el perfil de aluminio.

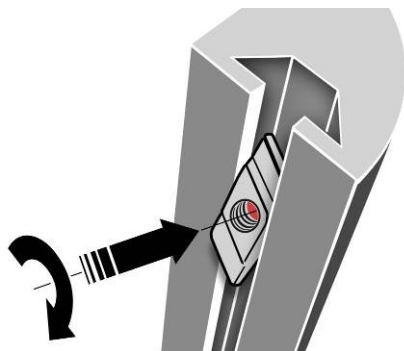


Fig. 5: Girar la tuerca corredera en ranura

- Introduzca la tuerca corredera en ranura contra la resistencia del tapón de sujeción y gire la tuerca corredera en ranura en la posición indicada.
- Coloque de la misma forma la segunda tuerca corredera en ranura.

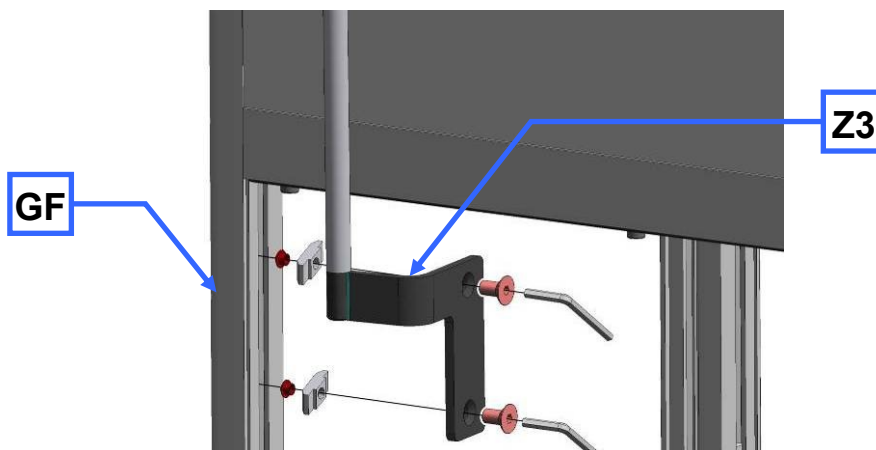


Fig. 6: Fijar la sujeción del ciclón

- Fije la sujeción del ciclón (Z3) en la pata delantera izquierda de la carcasa (GF).

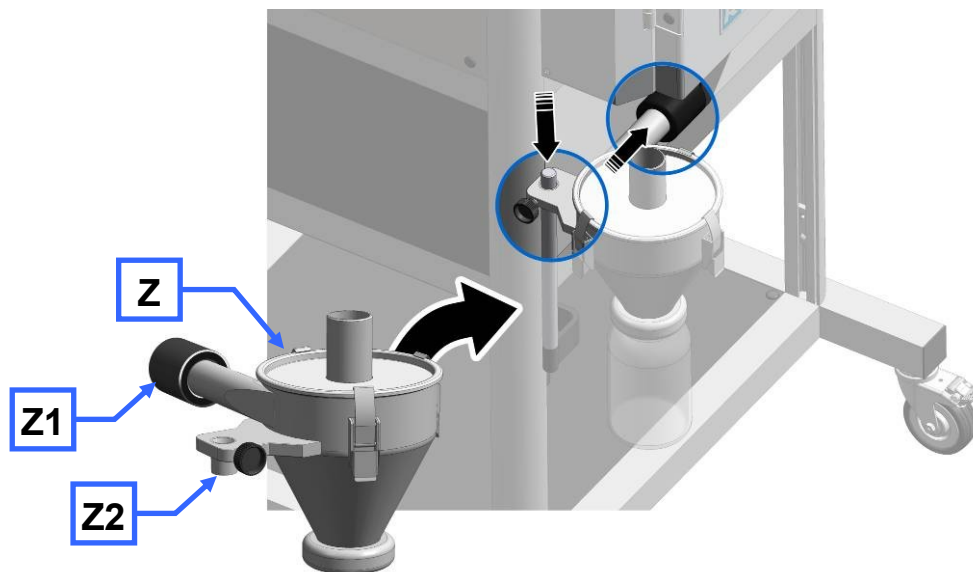


Fig. 7: Instalación del ciclón

- Coloque el ciclón (Z2) en la barra del soporte del ciclón.

- Gire el tubo lateral hacia la brida de descarga y deslice el acoplamiento (Z1) en el racor de la brida de descarga.

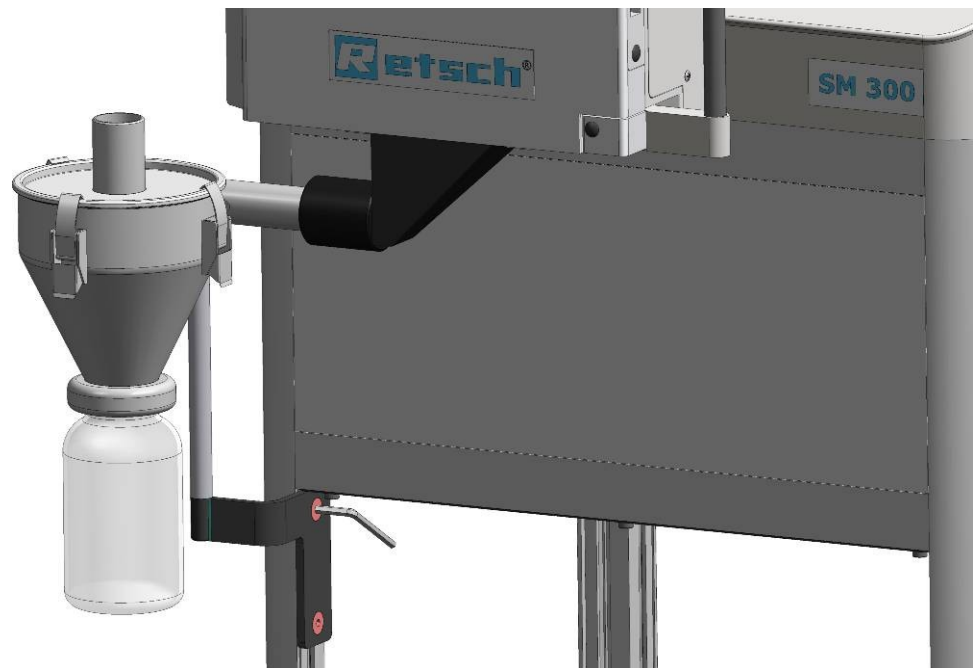


Fig. 8: Ciclón montado

⚠ ATENCIÓN

Antes de utilizar el aspirador industrial, lea las instrucciones de uso que lo acompañan.

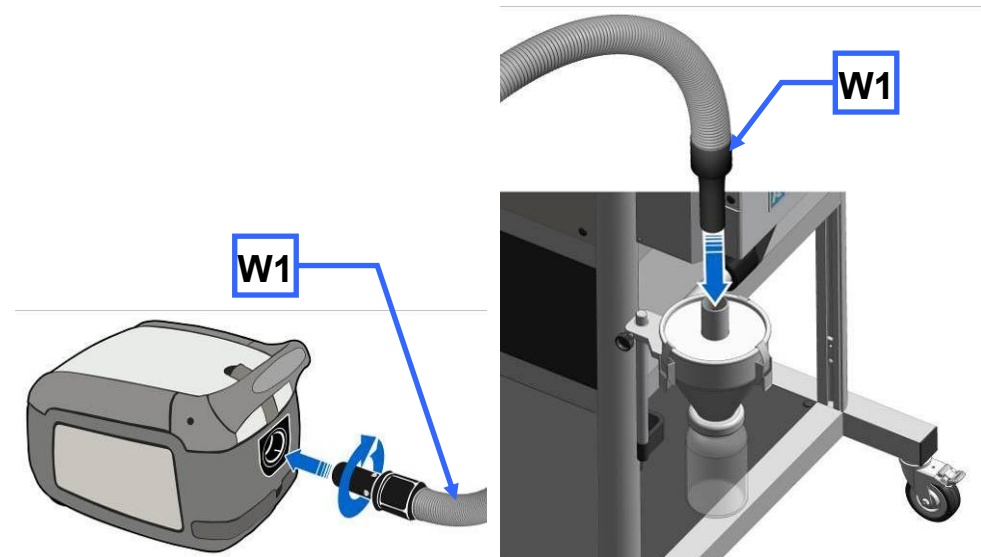


Fig. 1: Conexión de la aspiradora industrial

- Coloque el racor de la aspiradora (W1) en el orificio superior en el ciclón.

3.1.1 Colocar el adaptador para botellas de cuello ancho

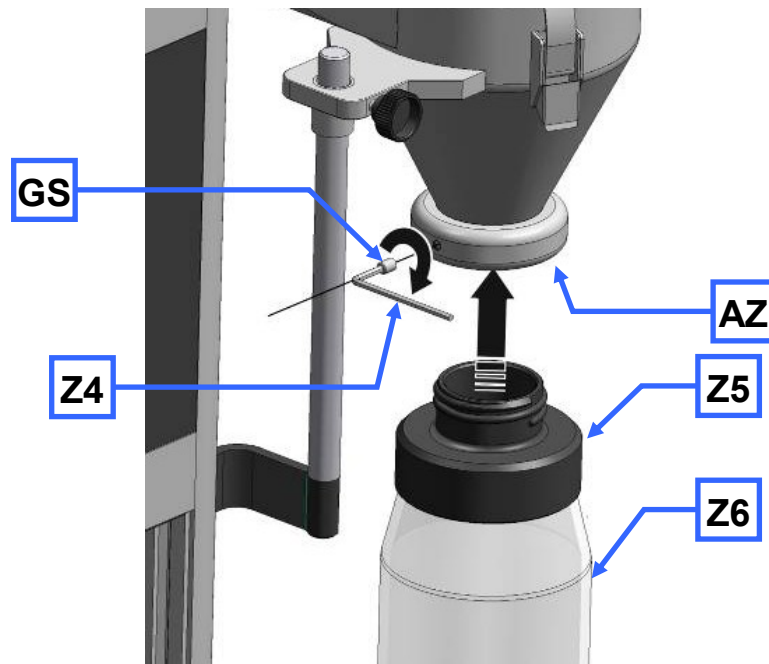


Fig. 9: Colocar el adaptador para botellas de cuello ancho

- Coloque el adaptador para botellas de cuello ancho (**Z5**) en el orificio de salida del ciclón (**AZ**).
- Fije el adaptador con el perno roscado (**GS**).
- Para atornillar el perno roscado, utilice una llave Allen hexagonal SW3 (**Z4**).

Así evita que el adaptador gire al destornillar o atornillar las botellas de cuello ancho.

Puede utilizar botellas de cuello ancho de 1 l, 2 l y 5 l.

4 Eliminación de desechos

En caso de eliminación se deben cumplir las normas legales correspondientes.

Información para la eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea.

En la Unión Europea la eliminación de dispositivos eléctricos está fijada por regulaciones nacionales basadas en la directiva de la UE 2002/96/EC sobre dispositivos usados eléctricos y electrónicos (WEEE).

De acuerdo con esta directiva, ningún dispositivo suministrado a partir del 13-08-2005 en el ámbito de *business-to-business*, en el que se encuentra este producto, se puede eliminar con la basura doméstica o municipal. Para que quede constancia de ello los dispositivos llevan la siguiente etiqueta:

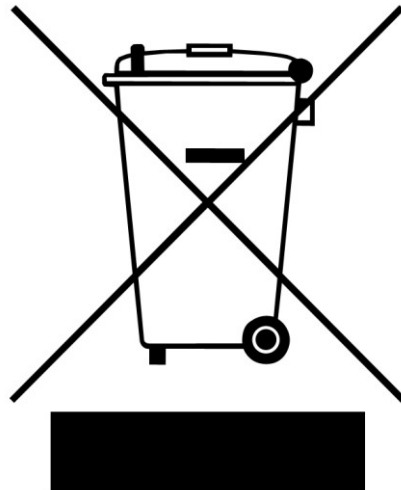


Fig. 2: Etiqueta de eliminación

Como las normas de eliminación dentro de la Unión Europea varían de un país a otro, rogamos que se ponga en contacto con su suministrador en caso de necesidad. En Alemania, la obligatoriedad de etiquetado está en vigor desde el 23-3-2006. A partir de esa fecha, el fabricante ha de ofrecer una posibilidad de retirada adecuada para todos los aparatos suministrados desde el 13-08-2005.

5 Índice

B

Botella de cuello ancho	
colocar el adaptador.....	14

C

Colocar la tuerca corredera en ranura.....	11
Conexión de la aspiradora industrial	13

D

daños personales medianos o ligeros	5
Derechos de autor	4
Dirección de servicio posventa	8

E

Eliminación de deshechos	15
Etiqueta de eliminación.....	15
Explicaciones sobre los avisos de seguridad	5

F

Fijación de la brida de descarga.....	11
Fijar la sujeción del ciclón.....	12
Formulario de confirmación para el propietario	9

G

Girar la tuerca corredera en ranura	12
---	----

graves daños personales.....	5
Grupo de destinatarios.....	6

I

Instalación del ciclón.....	12
Instrucciones de seguridad	5
Instrucciones generales de seguridad	6

M

Modificaciones	4
Montaje y uso del ciclón.....	9

N

Notas referentes a las instrucciones de servicio .	4
--	---

R

Reparaciones.....	8
Retirar la brida de descarga	10

T

tapón de sujeción.....	11
tuerca corredera en ranura	11

U

Utilización del ciclón.....	9
-----------------------------	---



Copyright

® Copyright by
Retsch GmbH
Haan, Retsch-Allee 1-5
D-42781 Haan
Federal Republic of Germany